



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St./11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

Revision to a Request for Supply Arrangement - Révision à une demande pour un arrangement en matière d'approvisionnement

The referenced document is hereby revised; unless
otherwise indicated, all other terms and conditions of
the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf
indication contraire, les modalités de l'invitation
demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Furniture Division/Division des ameublements
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
6B1, Place du Portage
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet Mobilier pour des espaces de travail	
Solicitation No. - N° de l'invitation E60PQ-140003/C	Date 2018-05-25
Client Reference No. - N° de référence du client E60PQ-140003	Amendment No. - N° modif. 006
File No. - N° de dossier pq992.E60PQ-140003	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$PQ-992-74154	
Date of Original Request for Supply Arrangement 2018-01-17 Date de demande pour un arrangement en matière d'app. originale	
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2099-04-30	
Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Vlahos, Helen	Buyer Id - Id de l'acheteur pq992
Telephone No. - N° de téléphone (613) 220-8951 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Delivery Required - Livraison exigée	
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	
Security - Sécurité This revision does not change the security requirements of the solicitation. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de l'invitation.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Acknowledgement copy required Accusé de réception requis	Yes - Oui <input type="checkbox"/>	No - Non <input type="checkbox"/>
The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer. Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.		
Signature	Date	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
For the Minister - Pour le Ministre		

Cette modification 006 de E60PQ-140003/C est portée pour l'objectif suivant :

- 1- modele de catalogue de produits et de prix-v-c.3-french.zip (disponible sous peu).**
- 2- de publier des questions et réponses :**

Q149 – Tous les articles sous l'onglet Produits autostables du catalogue de produits de Cat. 4 ont le même CIUGdC. Veuillez fournir le CIUGdC de chaque article.

Réponse:

On doit réviser les codes CIUGDC pour tenir compte des spécifications techniques.

Les spécifications techniques l'emportent sur les éléments individuels dans le Catalogue des produits et des prix :

(product_catalogue_and_pricing_template-v-c.3 bientôt disponible).

Q150 – Aux lignes 183 à 227 sous l'onglet Produits autostables du catalogue de produits de Cat. 4, les tailles des tables sont répétées trois fois. Veuillez apporter les corrections nécessaires.

Réponse:

On doit réviser les codes CIUGDC pour tenir compte des spécifications techniques.

(product_catalogue_and_pricing_template-v-c.3 bientôt disponible).

Q151 – Cat. 4 – Ligne 223 – Quatre (4) pieds colonne sur une table de réunion carrée de 30 po ne laisse pas beaucoup d'espace pour les jambes. Nous suggérons de retirer l'option de 4 pieds colonne et de la remplacer par une option de socle ou de base en étoile ou en X.

Réponse:

Supprimer 3.2.3.5.2 *Les tables carrées doivent être munies d'un piètement à quatre poteaux ou d'un piètement rectangulaire central.*

Insérer 3.2.3.5.2 *Les tables carrées doivent être munies d'un piètement à quatre poteaux ou d'un socle central. Les tables de 762 mm x 762 mm (30 po x 30 po) doivent être munies d'un socle central.*

Supprimer 3.5.2.5.2 *Les tables carrées doivent être munies d'un piètement à quatre poteaux ou d'un piètement rectangulaire central.*

Insérer 3.5.2.5.2 *Les tables carrées doivent être munies d'un piètement à quatre poteaux ou d'un socle central. Les tables de 762 mm x 762 mm (30 po x 30 po) doivent être munies d'un socle central.*

Les spécifications techniques ont préséance sur les articles du catalogue de produits et de prix.

(Le fichier modèle de catalogue de produits et de prix-v-c.3 bientôt disponible).

Q152 – Cat. 4 – Les lignes 210 à 213 et 215 à 218 indiquent des tables avec piètement en panneaux. Ce type de table exige environ 15 po de dégagement pour les genoux pour être utilisable. Les panneaux des tables de moins de 60 po de largeur avec piètement en panneaux sont trop rapprochés pour que la table soit stable. Veuillez les retirer.

Réponse:

Les bases de panneau seront retirées comme option de support pour les tables de réunion de 60 po ou moins

Q153 – La section 3.5.8.1.3 précise que tous les classeurs latéraux de deux tiroirs de hauteur doivent comporter un coussin, mais la section 3.5.8.2.2 indique qu'ils doivent pouvoir se placer sous une surface de travail. Veuillez confirmer le besoin. Si les deux sont requis, il faut inclure les deux styles dans la liste de composants.

Réponse:

Supprimer 3.2.7.2.2 *Un classeur latéral de deux tiroirs de hauteur doit pouvoir se placer sous une surface de travail.*

Insérer 3.2.7.2.2 *Un classeur latéral de deux tiroirs de hauteur doit pouvoir se placer sous une surface de travail, à moins qu'un coussin soit précisé.*

Supprimer 3.5.8.2.2 *Un classeur latéral de deux tiroirs de hauteur doit pouvoir se placer sous une surface de travail.*

Insérer 3.5.8.2.2 *Un classeur latéral de deux tiroirs de hauteur doit pouvoir se placer sous une surface de travail, à moins qu'un coussin soit précisé.*

Les spécifications techniques ont préséance sur les articles du catalogue de produits et de prix.

[\(Le fichier modèle de catalogue de produits et de prix-v-c.3 bientôt disponible.\)](#)

Q154 – Catégorie 4, Systèmes autostables. Vous demandez des panneaux de fond en métal ou en métal peint pour des meubles en bois. Compte tenu du cadre concurrentiel de l'arrangement en matière d'approvisionnement et des normes à respecter, il n'y a aucune garantie que vous obtiendrez un bureau en bois et en métal bien conçu. Vous aurez peut-être une pièce de tôle peinte fixée à un beau poste de travail en bois. Nous recommandons de retirer cette option du catalogue. Si, pour une question d'esthétique unique, un tel article est requis, nous recommandons d'en faire l'achat en dehors de l'arrangement en matière d'approvisionnement en précisant les exigences précises du client.

Réponse: Les panneaux de fonds métalliques et en métal verni sur des caisses en bois seront retirés du catalogue.

Supprimer 3.5.1.3.2. *Les panneaux de fond doivent être en bois plaqué, en métal ou en métal verni.*

Insérer 3.5.1.3.2. *Les panneaux de fond doivent être en bois plaqué, laminés à faible pression ou laminés à haute pression.*

Les spécifications techniques l'emportent sur les éléments individuels dans le Catalogue des produits et des prix :

[\(product_catalogue_and_pricing_template-v-c.3 bientôt disponible\)](#)

Q155 – Catégorie 4 – Veuillez supprimer toutes les références à des serrures avec clé ou sans clé pour les armoires de rangement ouvertes.

Réponse: Les références à « à clé » et « sans clé » pour le stockage ouvert seront supprimées.

Supprimer 3.2.4.1.3. Doit être verrouillable à l'aide d'une clé ou sans clé.

Insérer 3.2.4.1.3. Les composants fermés (portes et tiroirs) doivent être verrouillables à l'aide d'une clé ou sans clé.

Supprimer 3.2.5.1.3. Doit être verrouillable à l'aide d'une clé ou sans clé.

Insérer 3.2.5.1.3. Les composants fermés (portes et tiroirs) doivent être verrouillables à l'aide d'une clé ou sans clé.

Supprimer 3.5.6.1.3. *Doit être verrouillable à l'aide d'une clé ou sans clé.*

Insérer 3.5.6.1.3. *Les composantes fermées (portes et tiroirs) doivent être verrouillables à l'aide d'une clé ou sans clé.*

Supprimer 3.5.7.1.3. *Doit être verrouillable à l'aide d'une clé ou sans clé.*

Insérer 3.5.7.1.3. *Les composantes fermées (portes et tiroirs) doivent être verrouillables à l'aide d'une clé ou sans clé.*

Le catalogue des produits et la liste des prix seront révisés. Les armoires de rangement ouvertes n'ont pas de verrou.

Les spécifications techniques l'emportent sur les éléments individuels dans le Catalogue des produits et des prix :

[*\(product_catalogue_and_pricing_template-v-c.3 bientôt disponible\)*](#)

Q156 – Question générale :

Lorsqu'une exigence stipule qu'un produit « doit être disponible en X et Y » ou « doit être de longueur X, de largeur Y, et de profondeur Z » ou « doit être disponible avec ou sans accoudoir », cela signifie-t-il qu'il est impossible de commercialiser un produit, à moins que tous les types ou tailles soient offerts?

Réponse: On peut commercialiser le produit pour les deux scénarios « et » et « ou », même si toutes les catégories ne sont pas respectées. Consultez les codes CIUGDC.

Q157 – Exigences générales

Q157a) - 2.2.2 Les glisseurs réglables... doivent avoir un ajustement vertical d'au moins 1 po, avec une tolérance de +/- 0,25 po, sauf indication contraire dans les Exigences détaillées.

Avec la tolérance de +/- 0,25 po, cela signifie-t-il qu'il y a une exigence minimale de 0,75 po, ou comment applique-t-on une tolérance à une exigence minimale? La plupart des sections des Exigences détaillées ne précisent pas les exigences de nivellement; pouvez-vous préciser chaque catégorie et sous-catégorie auxquelles vous comptez appliquer ce changement de niveau? Il semble déraisonnable de s'attendre à 1 po de changement de niveau sur tous les produits de table, de siège et de stockage, particulièrement lorsque certains produits ont une si petite empreinte.

Réponse:

Supprimer 2.2.2. : *Tout le mobilier autonome doit être équipé de glisseurs réglables et résistants à la corrosion sur les pieds, la base, et les supports à moins que des roulettes soient indiquées. Les glisseurs réglables ne doivent pas dépasser la largeur de la base et doivent avoir un ajustement vertical d'au moins 25 mm (1 po), avec une tolérance de +/- 6,35 mm (+/- 0,25 po), sauf indication contraire dans les Exigences détaillées. Les glisseurs doivent être sécurisés et ne pas devenir mal fixés ou détachés en cours d'utilisation. Ils doivent également être accessibles et amovibles à des fins d'ajustement ou de remplacement.*

Insérer 2.2.2. : *Tout le mobilier doit être équipé de glisseurs réglables et résistants à la corrosion sur les pieds, la base, et les supports à moins que des roulettes soient indiquées. Les glisseurs réglables ne doivent pas dépasser la largeur de la base et doivent avoir un ajustement vertical (longueur) d'au moins 25 mm (1 po), avec une tolérance de +/- 6,35 mm (+/- 0,25 po), sauf indication contraire dans les Exigences détaillées du produit. Les produits qui ont une longueur de 1524 mm (60 po) ou moins peuvent avoir un ajustement vertical (longueur) de 0,75 po avec une tolérance de +/- 6,35 mm (+/- 0,25 po). Les*

glisseurs doivent être sécurisés et ne pas devenir mal fixés ou détachés en cours d'utilisation. Ils doivent également être accessibles et amovibles à des fins d'ajustement ou de remplacement.

Q157b) - 2.2.26.2 Les produits d'éclairage doivent être écoénergétiques, homologués Energy Star et munis d'un interrupteur marche-arrêt.

Est-il nécessaire que tous les produits d'éclairage soient homologués Energy Star? Est-il suffisant pour les produits d'avoir $R9 > 0$, une efficacité $\geq 29 \text{ lm/W}$, et une température de couleur proximale entre 2700 K et 5000 K, accompagnés des autres exigences indiquées?

Réponse: Tous les produits d'éclairage doivent être homologués Energy Star conformément à la spécification.

Insérer 2.2.26.6. *Tous les luminaires doivent avoir une température de couleur proximale entre 2700 K et 3500 K.*

Q157c) - 2.2.27 Sièges confortables :

Veuillez préciser les produits qui sont considérés comme sièges confortables. Est-ce que cela inclut tous les types de sièges indiqués dans la catégorie 6, y compris les couvercles de rangement rembourrés, et tous les types de chaises et de tabourets?

Réponse: Consulter Q.94

Cela comprend tous les sièges de la catégorie 6, à l'exception des chaises de cuisinette et des tabourets de bar.

Q157d) - 2.2.27.2 Ressorts et sangle : on doit utiliser des ressorts sinueux ou des sangles à ressorts hélicoïdaux.

Cela signifie-t-il que si des ressorts et des sangles sont utilisés, ils doivent être des ressorts sinueux ou des sangles à ressorts hélicoïdaux? On peut obtenir un produit confortable au moyen de plusieurs couches de mousse, et sont beaucoup plus durables que l'utilisation de ressorts et des sangles à ressorts hélicoïdaux.

Réponse: Consulter Q.5

Un système de suspension de siège doit comprendre des ressorts, des sangles, des sangles à ressorts hélicoïdaux ou tout type de système de suspension pour fournir du confort aux utilisateurs et doit être testé et respecter la norme BIFMA x 5,4 Lounge and Public Seating – Test (Mobilier de salon et sièges publics – Test).

Q157e) - 2.2.27.3.1 La garniture en tissu doit être antitache.

Quelles sont les exigences pour déterminer si un tissu est considéré comme antitache?

Réponse:

Supprimer 2.2.27.3.1. *La garniture en tissu doit être antitache;*

Insérer 2.2.27.3.1. *La garniture en tissu doit être traitée pour la résistance aux taches.*

Q158 - 3.2.8 CATÉGORIE 1B : Systèmes autonomes – Tours de rangement personnelles :

3.2.8.1.1 La section de garde-robe doit comporter un portemanteau et une tablette.

Une tablette fixe dans la section de garde-robe peut fortement limiter l'espace utilisable pour les vêtements suspendus sur un portemanteau. Une tablette est-elle nécessaire, ou la base de section de garde-robe est-elle suffisante?

Réponse: Non – on doit fournir une tablette conformément aux spécifications.

Q159 - 3,3 CATÉGORIE 2 : Surfaces de travail autonomes à hauteur réglable

3.3.1.5.1 Support/Bases : Deux (2) pieds par gamme normalisée du fabricant.

Cela signifie-t-il que l'on peut seulement offrir des surfaces de travail à hauteur réglable si la surface de travail est soutenue par deux, et seulement deux, pieds? Est-il inacceptable d'avoir une seule colonne à hauteur réglable pour soutenir la surface de travail? Qu'en est-il pour les applications à 120 degrés, sont-elles uniquement autorisées à être soutenues par deux pieds, le support avec trois pieds est inacceptable?

Réponse: *Deux (2) ou trois (3) pieds seront acceptables, pas un pied ou une base.*

Supprimer 3.3.1.5.1. *Deux (2) pieds par gamme normalisée du fabricant.*

Insérer 3.3.1.5.1. *Deux (2) ou trois (3) pieds par gamme normalisée du fabricant.*

Q160 - 3,4 CATÉGORIE 3 : Classeurs et armoires de rangement

Q160a) - 3.4.1.1.1 Classeurs – Doivent être disponibles dans les dimensions latérales ou verticales :

Si quelqu'un se présente pour offrir des armoires de rangement latérales, doit-il également offrir des classeurs verticaux? L'utilisation des mots « les deux » et « OU » rend cette exigence déroutante.

Réponse: On peut commercialiser le produit pour les deux scénarios « et » et « ou », même si toutes les catégories ne sont pas respectées. Consultez les codes CIUGDC.

Q160b) - 3.4.2.5.1 & 3.4.2.5.2 Socles – (1) Doivent être offerts avec ou sans roulettes verrouillables. (2)

Deux roulettes doivent être verrouillables.

Ces deux exigences semblent être en contradiction. Les socles avec des roulettes non verrouillables sont-ils autorisés?

Réponse: Oui, les roulettes non verrouillables sont autorisées.

Supprimer 3.4.2.5.1. *Doivent être offerts avec ou sans roulettes verrouillables.*

Insérer 3.4.2.5.1. *Doivent être offerts avec ou sans roulettes.*

Q160c) - 3.4.4.1.2 Armoires de rangement et garde-robes – Les armoires de rangement doivent être fournies avec un minimum de trois tablettes réglables pour chaque hauteur de 12 po :

Cet énoncé est-il exact, que vous exigez la fourniture de trois tablettes à chaque hauteur de 12 po, et que par conséquent une armoire de 48 po de hauteur nécessite au moins 12 tablettes?

Réponse: Consulter Q.69

Supprimer: « 3.4.4.1.2 Les armoires de rangement doivent comporter au moins trois (3) tablettes réglables à tous les 305 mm (12 po) de hauteur. Des trous de tige doivent être aménagés de chaque côté de l'intérieur du meuble pour supporter les tablettes à hauteur réglable, à des incréments de ± 350 mm (12 po) du haut au bas. »

Insérer: « 3.4.4.1.2. Les armoires de rangement doivent comporter au moins **une (1)** tablette réglable à tous les 305 mm (12 po) de hauteur. Des trous de tige doivent être aménagés de chaque côté de l'intérieur du meuble pour supporter les tablettes à hauteur réglable, à des incréments de ± 350 mm (12 po) du haut au bas. »

Les spécifications techniques ont préséance sur les articles individuels figurant dans le catalogue des produits et le modèle d'établissement des prix :

[\(product_catalogue_and_pricing_template-v-c.3- bientôt disponible\).](#)

Q161 - 3,7 CATÉGORIE 6 : Tables et crédence

Q161a) - 3.7.3.2 Dimensions :

Quelle est la tolérance autorisée sur le diamètre et la profondeur ou la longueur? Toutes les dimensions sont-elles nécessaires – deux profondeurs et six longueurs, pour un total de douze dimensions de table?

Réponse: Les tolérances sont indiquées dans la section 2.3 Tolérances. On peut commercialiser le produit pour les deux scénarios « et » et « ou », même si toutes les catégories ne sont pas respectées. Consultez les codes CIUGDC.

Q161b) - 3.7.3.3.3 Finitions : Les panneaux de fond doivent être laminés à haute pression ou en métal verni.

Pour permettre aux tables rabattables d'être pliables et de pouvoir s'emboîter sans qu'on doive enlever le panneau de fond, un matériau souple comme un tissu ou un matériau similaire est-il acceptable?

Réponse: Consulter Q.98

Non, les panneaux de fond recouverts de tissu ne seront pas acceptés.

Q162 - 3,9 CATÉGORIE 6 : Paravents :

Q162a) - 3.9.1.1.2 Cloisons autonomes – Les paravents doivent pouvoir se lier.

Toutes les cloisons autonomes ne sont pas prévues d'être liées en raison des applications précises. Est-il autorisé d'avoir une cloison autonome qui ne se lie pas à d'autres paravents?

Réponse: Lorsque la conception ne nécessite pas plusieurs cloisons autonomes, il n'est pas nécessaire que le paravent soit raccordable.

Q162b) - 3.9.1.1 & 3.9.1.3 Cloisons autonomes – Les deux côtés sont tapissés et doivent être accrochables, en métal verni, ou laminés à haute pression sur les deux côtés.

Ces deux sections sont en contradiction au sujet de l'utilisation des surfaces métalliques ou laminés haute pression, contrairement à l'exigence d'être tapissés. Les autres types de cloisons d'intimité sont remplis de tissus ou couverts de tissu. Les cloisons autonomes prévues pour créer de l'intimité avec un tissu, du métal ou des surfaces HPL sont-elles autorisées, ou les tableaux d'affichage tapissés sont-ils les seuls autorisés?

Réponse:

Une cloison autonome peut être tapissée, accrochable, en métal verni ou laminée à haute pression. La finition sélectionnée doit être appliquée sur les deux côtés.

Supprimer 3.9.1.1.1. Les cloisons autonomes tapissées permettront de délimiter les espaces. Les deux côtés sont tapissés.

Insérer 3.9.1.1.1. Les cloisons autonomes permettront de délimiter les espaces.

Q162c) - 3.9.1.2 Les dimensions doivent être de 48 po de large.

Quelle est la tolérance autorisée? Certaines cloisons d'intimité autonomes sont conçues pour une application précise comme aux extrémités d'une surface de travail ou d'un mobilier de salon; dans ce cas, une largeur de 48 po serait excessive. Les cloisons autonomes sont-elles conçues pour des applications précises autorisées pour s'écarter des dimensions requises?

Réponse: Non, les petites cloisons d'intimité ne seront pas acceptées. Selon les spécifications, une largeur de 48 po est l'exigence minimale.

Q163- Cat 3 (E) :

Q163 a) - Les exigences stipulent « les classeurs latéraux doivent avoir une profondeur de 457 mm (18 po) et les classeurs verticaux une profondeur de 711 mm (28 po), ± 25 mm (± 1 in) », la feuille de calcul indique le contraire.

Codes CIUGDC cités :

3FLT2DXXPM30D28XXXK
3FLT2DXXPM30D28XXXS
3FLT2DXXPM36D28XXXK
3FLT2DXXPM36D28XXXS
3FLT3DXXPM30D28XXXK
3FLT3DXXPM30D28XXXS
3FLT3DXXPM36D28XXXK
3FLT3DXXPM36D28XXXS
3FLT4DXXPM30D28XXXK
3FLT4DXXPM30D28XXXS
3FLT4DXXPM36D28XXXK
3FLT4DXXPM36D28XXXS
3FLT5DXXPM30D28XXXK
3FLT5DXXPM30D28XXXS
3FLT5DXXPM36D28XXXK
3FLT5DXXPM36D28XXXS

Réponse: On doit réviser les codes CIUGDC pour tenir compte des spécifications techniques.

[\(product_catalogue_and_pricing_template-v-c.3 bientôt disponible\).](#)

Q163b) - On peut articuler les tours de rangement personnelles à gauche ou à droite. Chaque option a son propre numéro de modèle. Est-il possible d'associer deux numéros de modèle de fabricants différents pour permettre au client d'en sélectionner un en fonction de l'application à gauche ou à droite? Ou chaque numéro de modèle doit-il avoir son propre code CIUGDC?

Codes CIUGDC cités :

3TDWCSXXPM24D2454XK
3TDWCSXXPM24D2456XK

Réponse :

On doit réviser les codes CIUGDC pour tenir compte des spécifications techniques.

[\(product_catalogue_and_pricing_template-v-c.3 bientôt disponible\).](#)

Tous les autres termes et conditions demeurent inchangés.